

Porównanie tłumaczeń Psalmów 36:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Słowa jego ust to nieprawość i fałsz, Nie chce postępować rozumnie i dobrze.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Słowa jego ust są pełne nieprawości i fałszu, Nie chce postępować rozumnie i dobrze.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Na swoim łożu obmyśla nieprawość, stoi na drodze niedobrej i nie brzydzi się złem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Słowa ust jego są nieprawość i zdrada; nie chciał rozumieć, aby dobrze czynił.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Słowa ust jego nieprawość i zdrada: nie chciał rozumieć, aby dobrze czynił.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Słowa jego ust - to nieprawość i podstęp, zaniechał mądrości i czynienia dobrze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Słowami ust jego są niegodziwość i fałsz; Nie chce być rozumnym i dobrze czynić.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jego słowa to fałsz i nieprawość, przestał być roztropny i czynić dobrze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ma w ustach tylko fałsz i nieprawość, nie obchodzi go to, co dobre.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Słowa jego ust to złość i podstęp, wyzbył się roztropności i prawego życia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Звеселися в Господі, і Він тобі дасть прохання твого серця.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nieprawość i obłuda jest mową jego ust; pomija sposobność, by stać się mądrzejszym i poprawić.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Krzywdę knuje na swym łożu. Wstępuje na drogę, która nie jest dobra. Tego, co złe, nie odrzuca.